Grimm Fairy Tales

Alice in Wonderland

#2

ZENESCOPE

$2.99 U.S.

COVER A

L9D

Gregory • Gill • Embury

L9D

Tradumaquetador



MARKII_M

#2
ZENESCOPE
$2.99 U.S.
COVER B

Grimm Fairy Tales presents

Alice in Wonderland

L9D

Gregory • Gill • Embury

L9D
Tradumaquetador



MARKII_M

Grimm Fairy Tales presenta:

Alice in Wonderland

Numero #2



PORTADA A
STJEPAN SEJIC



PORTADA B
ALE GARZA
IVAN NUNES



EXCLUSIVA "LINDA"
MEGA CON
LIMITADA A 300 COPIAS
MIKE DEBALFO
NEI RUFFINO



EXCLUSIVA "TRAVIESA"
MEGA CON
LIMITADA A 100 COPIAS
MIKE DEBALFO
NEI RUFFINO



EXCLUSIVA SAN VALENTIN
LIMITADA A 250 COPIAS
ERIC BASALDUA
NEI RUFFINO



EXCLUSIVA BLUE RAINBOW
LIMITADA A 500 COPIAS
FRANCHESCO

Wonderland creado por
Raven Gregory
Joe Brusha
Ralph Tedesco

Escrito por
Raven Gregory

Lapices por
Robert Gill

Colores por
Jason Embury

Textos por
Jim Campbell

Editado por
Ralph Tedesco

Tradumaquetacion por
M.ARKII_M





ZENESCOPE ENTERTAINMENT, INC.
Joe Brusha - Presidente & Jefe de la Oficina Creativa
Ralph Tedesco - Editor en Jefe
Jennifer Bermel - Directora de Licencias & Desarrollo de Negocios
Raven Gregory - Editor Ejecutivo
Anthony Spay - Director de Arte
Christopher Cote - Manager de Produccion
Dave Franchini - Ventas Director de Mercado & Atencion al Cliente
Stephen Haberman - Manager de Mercadeo

Grimm Fairy Tales presenta Alice In Wonderland #2, Febrero 2012. Primera Impresion. Publicado por Zenescope Entertainment Inc., Caredean Drice 433, Ste. C, Horsman, Pennsylvania 19044. Zenescope y sus logos son ® y © 2012 Zenescope Entertainment Inc. todos los derechos reservados. Grimm Fairy Tales presenta Alice In Wonderland, su logo y todos sus personajes y sus apariencias son © y ™ 2012 Zenescope Entertainment. Cualquier similitud con personas (vivas o muertas), eventos, instituciones, o lugares son pura coincidencia. Ningun segmento de esta publicacion puede ser reproducida o transmitida, en ninguna forma, y por ningun medio, sin el expreso permiso de Zenescope Entertainment Inc. excepto por artwork utilizado para reviews. Impreso en Canada.

WWW.ZENESCOPE.COM • FACEBOOK.COM/ZENESCOPE • YOUTUBE.COM/ZENESCOPE









*CONEJO BLANCO
LOS NOMBRES DE LOS PERSONAJES NO VAN A SER TRADUCIDOS,SOLO SE ACLARA A PIE DE PAGINA UNA TRADUCCION APROXIMADA.

EN UN SOMBRIO LUGAR, UN OSCURO SER TRAMA PLANES INIMAGINABLEMENTE MALVADOS. EN OTRO, UNA NIÑA PEQUEÑA ENTRA AL AGUJERO DE CONEJO POR PRIMERA VEZ.

EN OTRO LUGAR, ESA MISMA NIÑA SE ESTA TRANSFORMANDO EN UNA MUJER MIENTRAS DUERME AL LADO DE UN MONSTRUO QUE SE REHUSA A DEJARLA IR.

ELLA SE ESCAPA DE EL, SORPRENDIENDOSE CUANDO ALGO MONSTRUOSO SALE DEL AGUA.

EN OTRO MUNDO Y TIEMPO, UNA MUJER LLAMADA ALICE DESLIZA UN NUDO ALREDEDOR DE SU CUELLO Y SUSPIRA RELAJADAMENTE POR PRIMERA VEZ EN MUCHOS AÑOS.

Y A TRAVES DE TODOS ELLOS...
WONDERLAND ESTA AQUI.

SOLO TU, MI REINA.

SOLO TU.

DEBERIA ESTAR ATERRORIZADA, PERO NO LO ESTOY. HE ESTADO EN WONDERLAND MUCHO MAS DE LO QUE PUEDO IMAGINAR. HE VISTO COSAS QUE HARIAN QUE UNA PERSONA NORMAL PIERDA LA CABEZA.

PERO NUNCA HE VISTO NADA...

HAS LLEGADO JUSTO A TIEMPO PARA LA COMIDA. AHORA, COMO DEBERIA PREPARARTE EXACTAMENTE?

PREPA-RARME?

PARECIDO A ESTO.

SI, COMO FRITA, HORNEADA, COCIDA, SALTEADA, SAZONADA, Y... PARA COMER.

NO. TU NO VAS A COMERME.

AJA. ERES BASTANTE VALIENTE. HMMM... Y PORQUE NO DEBERIA COMERTE QUERIDA?

PORQUE PERTENEZCO AL JABBERWOCKY Y SI LO HACES, EL AVERIGUARA EVENTUALMENTE QUIEN SE COMIO SU JUGUETE FAVORITO Y ESTOY SEGURA QUE VA A ESTAR BASTANTE DISGUSTADO.

Y NO QUIERES QUE PASE ESO, O SI?

ESTAS MINTIENDO.

QUIERES ARRIES-GARTE?

NO.

POR FAVOR DISCULPA MI COMPORTAMIENTO SEÑORITA. HAN SIDO TIEMPOS DIFICILES ULTIMAMENTE. DEJAME CAMBIAR EN ALGO MENOS IMPONENTE.

ES INCREIBLE. COMO HICISTE ESO? HACERTE MAS PEQUEÑO?

NUNCA PROBASTE LOS HONGOS DE AQUI NO?

NO.

BUENO, DEBERIAS. SON DELICIOSOS.

ENTONCES TU TAMBIEN CAISTE POR EL AGUJERO DE CONEJO?

AGUJERO DE CONEJO? QUE AGUJERO DE CONEJO?

EL QUE VA DEL MUNDO REAL A WONDERLAND.

NO. YO VINE AQUI DE UNA FORMA COMPLETAMENTE DIFERENTE. VAMOS A BUSCAR ALGO PARA COMER Y TE LO EXPLICO MAS EN DETALLE.

"DONDE ESTA ELLA?"

PREGUNTALE AL CHIQUITO Y PELUDO.
RABBIT, HAY ALGO QUE QUIERAS DECIRME?
VI QUE HABIA ESCAPADO E INTENTE DESPERTARTE, PERO ELLA DEBE HABER USADO HONGOS DE SUEÑO.
INTENTE DETENERLA Y TRAERLA DE VUELTA PERO CHESHIRE INTENTO COMERNOS A AMBOS.
MIENTES!
NUNCA LE MENTIRIA A USTED MAESTRO. LE SIRVO A USTED Y SOLO A USTED.
SUFICIENTE.
QUIERO QUE LA ENCUENTREN INMEDIATAMENTE. CHESHIRE RASTREALA DONDE QUIERA QUE ESTE Y TRAELA DE VUELTA A MI.
SI MAESTRO.
Y, CHESHIRE?
SI?
MASACRA A CUALQUIERA QUE SE PONGA EN TU CAMINO... PERO NO PONGAS NI UNA GARRA EN ELLA. LO HAS ENTENDIDO?
TIENE MI PALABRA.
"ENTONCES COMO ACABASTE AQUI... UMMM... NO ESCUCHE TU NOMBRE?"

"Tiberius. Mi nombre es... era Tiberius. Era un explorador. Un cientifico de gran renombre en la comunidad cientifica."

"Iba en una expedicion cuando una explosion ocurrio a bordo durante una tormenta extraña que salio de la nada."













"Puede parecer extraño para una mente analitica creer en cosas tales como la suerte y el destino, pero en un mundo tan vasto y con cosas tan extrañas, uno debe permanecer abierto a la variedad de sabores que la vida nos arroja en el camino."



"Nunca espere lo que vendria despues."







"A un lugar donde el hombre no deberia ir."

"Cada centimetro de mi me decia que corra. Mis tripas, mi instinto, mi propia alma me gritaba que escape del oscuro lugar que estaba delante mio..."








"Preguntas y respuestas que desearia no haber sabido."
"Revelaciones de cosas mas alla de la comprension humana. Un universo revelado."
"Todas las oscuras y sucias cosas que viven en la locura mas alla del mundo que podemos ver. Toda la locura con libertad y forma propia."
"Todo liberado y volcandose en mi. Desatando algo completamente horrendo que nunca supe que existia."
"Y fue bueno."

"De alguna manera
habia sido transportado a
otra dimension.
Transformado en la cosa
que ves ahora."

GASP!

"Pase años intentando descifrar el significado detras de todo, pero en un mundo donde negro es blanco y el sol se pone por el este y sale por el sur, nada de lo que puede tener sentido tiene sentido."

"Entonces aqui me quedo. Atrapado en un mundo de locura. Atrapado en un mundo donde soy prisionero de mis propios caprichos y estratagemas.

"Pero ya dije mucho."

Deja que revise la comida y ya regreso.

...

...Que paso con el conejo?

Que tiene que ver todo esto conmigo y mi reino?

EL JABBERWOCKY QUIERE QUE LA ENCUENTREN, HE SIDO ENVIADO PARA INFORMARLE QUE SI LA ENCUENTRA NO DEBE SER LASTIMADA.

EL MAESTRO TIENE PLANES MUY ESPECIALES PARA ESTA.

Y que gano?

TIENES LA GRATITUD DEL MAESTRO.

Y que mas?

A QUE TE REFIERES CON "Y QUE MAS?"

Si esta chica es tan valiosa...

...porque no me la quedaria para mi?

ENTONCES AYUDARAS?

HMMM. INTERESANTE. Y DICES QUE SU NOMBRE ES ALICE? SABES QUE EL MARCH HARE* TAMBIEN ME HA PEDIDO QUE LA BUSQUE?

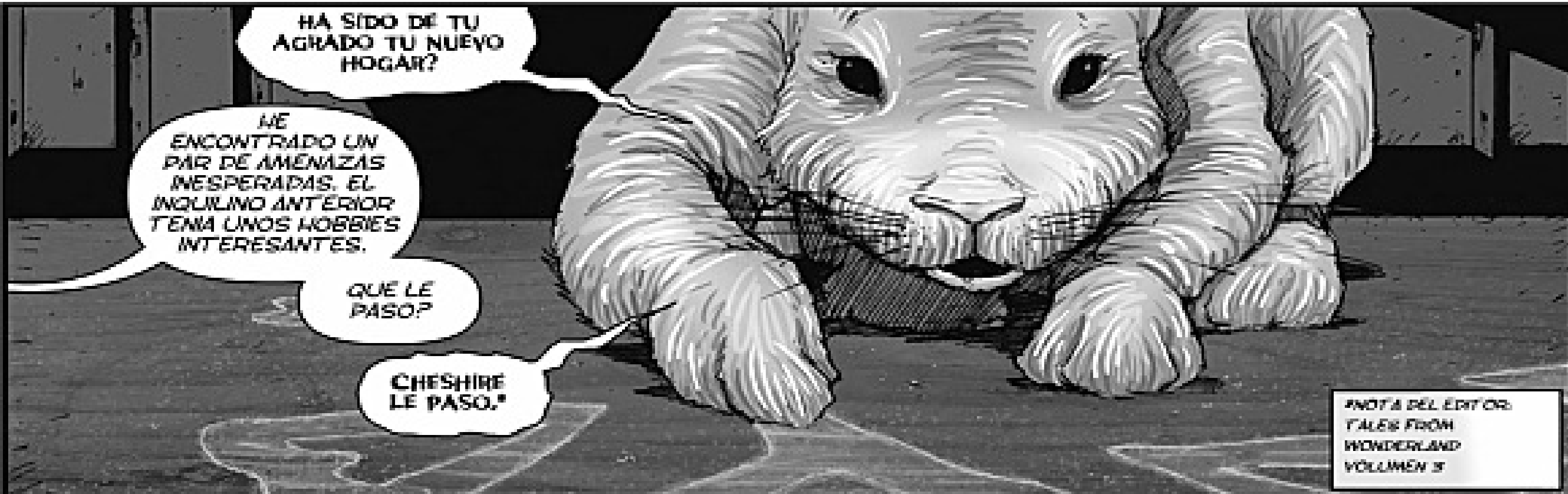
ESTOY AL TANTO.

SI NO TE CONOCIERA MEJOR, JURARIA QUE ESTAS HACIENDO QUE NOS ENFRENTEMOS*

PERO ESO NO TENDRIA MUCHO SENTIDO, O SI?

*NOTA DEL EDITOR: TALES FROM WONDERLAND VOLUMEN 1

*CONEJO DE MARZO


HA SIDO DE TU AGRADO TU NUEVO HOGAR?
HE ENCONTRADO UN PAR DE AMENAZAS INESPERADAS. EL INQUILINO ANTERIOR TENIA UNOS HOBBIES INTERESANTES.
QUE LE PASO?
CHESHIRE LE PASO.*
*NOTA DEL EDITOR: TALES FROM WONDERLAND VOLUMEN 3


ENTONCES VAS A AYUDARME?

SI. YA CREO QUE LO HARE.

"A DONDE MIRAMOS PRIMERO?"

BUENO, EL NO PARECE TAN MALO.

ESTAS BROMEANDO VERDAD? NO HAS APRENDIDO TODAVIA A LEER ENTRE LINEAS?

ESTAS SIENDO UN POCO PARANOICA NO CREES?

OH, NO LO SE. TAL VEZ NECESITAMOS UNA SEGUNDA OPINION.

-GASP-

SIENTATE DERECHA ALICE. NO VEZ QUE TENEMOS COMPAÑIA? PREGUNTEMOSLE A ELLOS SI?

DISCULPE SEÑOR, CUAL ES SU OPINION SOBRE WALRUS* EN ESTO? VAMOS, NO SEA TIMIDO. DIGANOS COMO SE SIENTE EN REALIDAD.

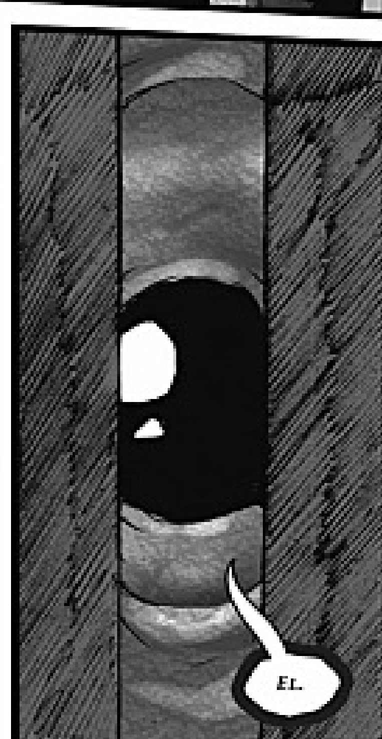
BUENO, DIOS, ESTOY UN POCO CORTADO Y PERDI LAS PALABRAS. ES UN BUEN ANFITRION, ESO ES VERDAD, PERO SU GUSTO PARA LA COCINA LOCAL DEJA MUCHO QUE DESEAR.

ALGO QUE SIN DUDA ESTAS A PUNTO DE DESCUBRIR POR TI MISMA.


RAPIDO! ESTA VINIENDO! ESCONDETE! AHORA!


QUIEN ESTA VINIENDO?
PORQUE ME ESTOY ESCON-DIENDO?
A QUIEN?
PORQUE NO LE GUSTA COMPARTIR.
WALRUS! WALRUS!
TE CONOZCO BIEN, QUE ES ESE AROMA QUE ESTOY SINTIENDO?




EL.

AHORA QUE TENEMOS AQUI, DIME LA VERDAD Y NO TRATES DE MENTIR, SIEMPRE LO NOTO.
SOLO... ESTABA PREPARANDO UN FESTIN. PARA TI AMIGO. MI BUEN AMIGO.
QUE OTRA COSA PARECE?
QUE HUBIERAS PLANEADO UNA COMIDA PARA TI, EXQUISITAMENTE PREPARADA, Y QUE YO LLEGUE A CASA MUY TEMPRANO Y TE ATRAPE DESPREVENIDO.
UNA COMIDA HECHA CON MI PROPIO DOLOR Y TRABAJO PURO, COMO SI MI SUDOR NO FUERA SUFICIENTE, TAMBIEN TOMAS LA SANGRE DE MIS VENAS.
POR FAVOR. POR FAVOR. NO QUERIA HACER NADA MALO. ERA...
SHHHHH, NO HACE FALTA MENTIR...
...RELAJATE VIEJO AMIGO...
SABE QUE ESTA TODO BIEN Y QUE MEJOR MOMENTO PARA...


MANDARTE AL INFIERNO!
GAAAH!
KRAK


GRITA COMO QUIERAS, Y GRITA COMO PUEDAS, PERO NO TE DEJARE IR, NO IMPORTA CUANTO TE RESISTAS.


AQUI TE QUEDARAS, DONDE PERTENECES, Y CUANDO VUELVA, EL CORTE SERA LARGO.


NO! DEJAME SALIR! DEJAME SALIR! ESTA LOCO! ESTA COMPLETAMENTE LOCO!
KRASH


?

UMMMM, HOLA?

HOLA PARA TI. VAMOS CHICA, VAMOS, NO HUYAS. SOLO QUIERO HABLAR... SOLO QUIERO JUGAR.

ALEJATE. ALEJA...

QUITA TUS MANOS DE MI MAZA, ESTO LO DIGO EN SERIO, Y SI ME HACES PEDIRLO DE NUEVO, EL DOLOR SERA OBSCENO.

VEN E INTENTALO LO MEJOR QUE PUEDAS, PERO SI DAS UN PASO MAS TE GOLPEARE COMO UN HOMBRE.

QUE ESTAS HACIENDO ALICE? TE HAS VUELTO LOCA? TE VA A MATAR.

PUEDE INTENTARLO. PERO SI LO HACE VA A LAMENTARSE CADA...

CORRE!

NO!

ME CANSE DE CORRER.

AAAAAAIEEE!

MI PIERNA, MI PIERNA, MALDITA, SUFRIRAS POR ESTO, ME ROGARAS POR ESTO!

NO ESCAPARAS, Y APRENDERAS QUE POR EL DOLOR QUE ME CAUSASTE...

TSSSSS

TE HARE ARDER!

KRAK

ESTA BIEN, AHORA PODEMOS CORRER?

AAAAAAA

PENSANDOLO BIEN, SI. TIENES MI PERMISO PARA CORRER.

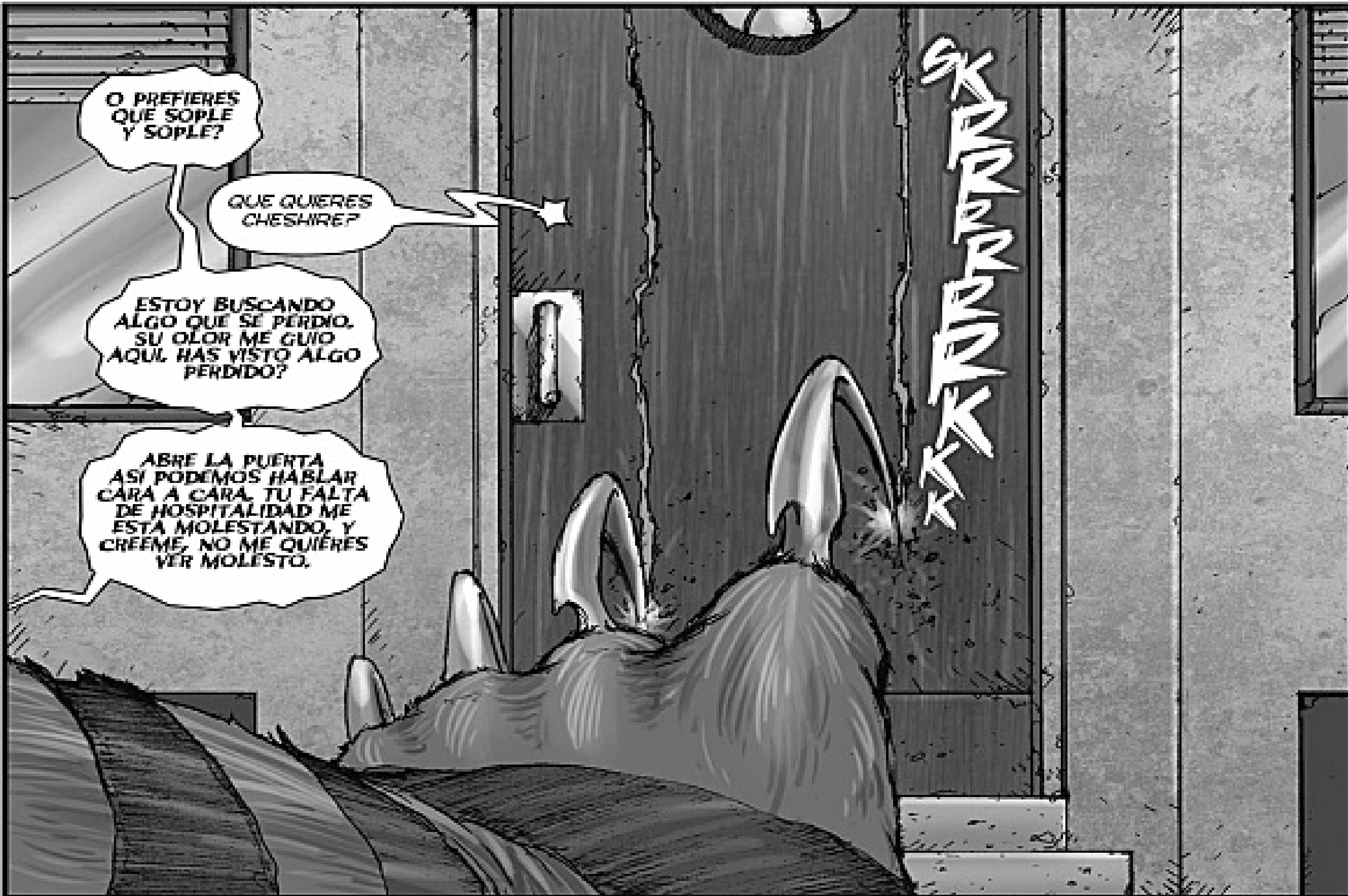

HNNGH
GHHNK
GHHH
VUELVE AQUI!

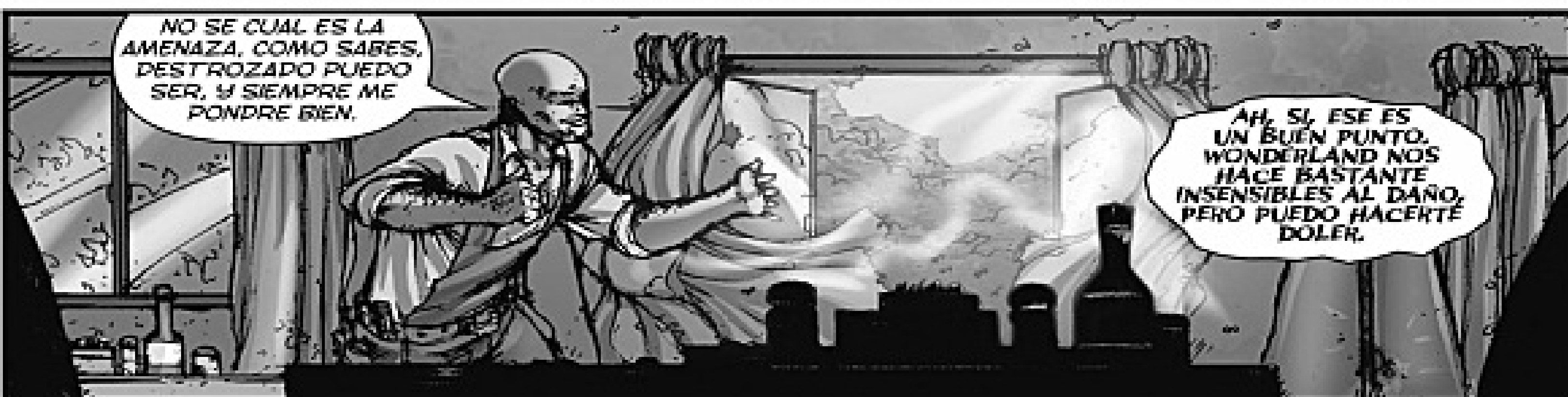

...


SLAM
-HNN- NO. NO -A-HNNH- EL..


NOK NOK NOK
CERDITO, CERDITO, DEJAME ENTRAR.
NO HAY NADIE AQUI, COMO SEGURAMENTE PUEDES NOTAR, AHORA POR FAVOR VETE Y TODOS TE DESEAREMOS SUERTE...


CREO QUE NO CARPENTER*. AHORA ABRE LA PUERTA. TENGAMOS UNA PEQUEÑA CHARLA...
*CARPINTERO


O PREFIERES QUE SOPLE Y SOPLE?
QUE QUIERES CHESHIRE?
ESTOY BUSCANDO ALGO QUE SE PERDIO. SU OLOR ME GUIO AQUI. HAS VISTO ALGO PERDIDO?
ABRE LA PUERTA ASI PODEMOS HABLAR CARA A CARA. TU FALTA DE HOSPITALIDAD ME ESTA MOLESTANDO, Y CREEME, NO ME QUIERES VER MOLESTO.
SKRRRRRKKKK


NO SE CUAL ES LA AMENAZA, COMO SABES, DESTROZADO PUEDO SER, Y SIEMPRE ME PONDRE BIEN.
AH, SI, ESE ES UN BUEN PUNTO. WONDERLAND NOS HACE BASTANTE INSENSIBLES AL DAÑO, PERO PUEDO HACERTE DOLER.


DEBERIAS APRENDER A CERRAR TUS VENTANAS, PODRIA ENTRAR UNA CORRIENTE DE AIRE.


SHRRIP
SHRKT
AAIEEEEGH
-SNIFF-
-SNIFF-
ELLA ESTUVO AQUI. LA PERDI POR POCO. PODRIAS HABERLO HECHO DE LA MANERA SENCILLA, PERO GRACIAS POR HACERLO DIFICIL.
ME PONDRE MEJOR. SIEMPRE ME PONGO MEJOR. Y CUANDO LO HAGA TE ENCONTRARE GATO BASTARDO.
TE ENCONTRARE Y JURO QUE ME VENGARE.
ESO SUENA ENCANTADOR. ME ASEGURARE DE PARAR AQUI CUANDO VUELVA ASI PODEMOS HACER ESTO DE NUEVO. NUNCA ME CANSO DE DESTRIPAR IDIOTAS.
OUCH.

CORRE ALICE, CORRE!

PORQUE ESTOY CORRIENDO?

PORQUE ESE HOMBRE QUERIA LASTIMARTE.

BRING BACK JEAN GREY!

DEBERIAS SABER QUE AQUI NADA ES SEGURO.

REALMENTE CREIAS QUE PODIAS REGRESAR DE AQUI?

QUE PODRIAS IR MAS ALLA DE TODO ESTO?

REALMENTE CREIAS QUE PODIAS ESCAPAR DE WONDERLAND?

MIRAME!

PERO TODOS QUIEREN LASTIMARTE. ESTO ES WONDERLAND. YA DEBERIAS SABERLO.

SOLO NECESITO UN LUGAR DONDE...

*VER PAGINA EXTRA (PAG XX) PARA TRADUCCIONES ADICIONALES


...DESCAN-
SAR.

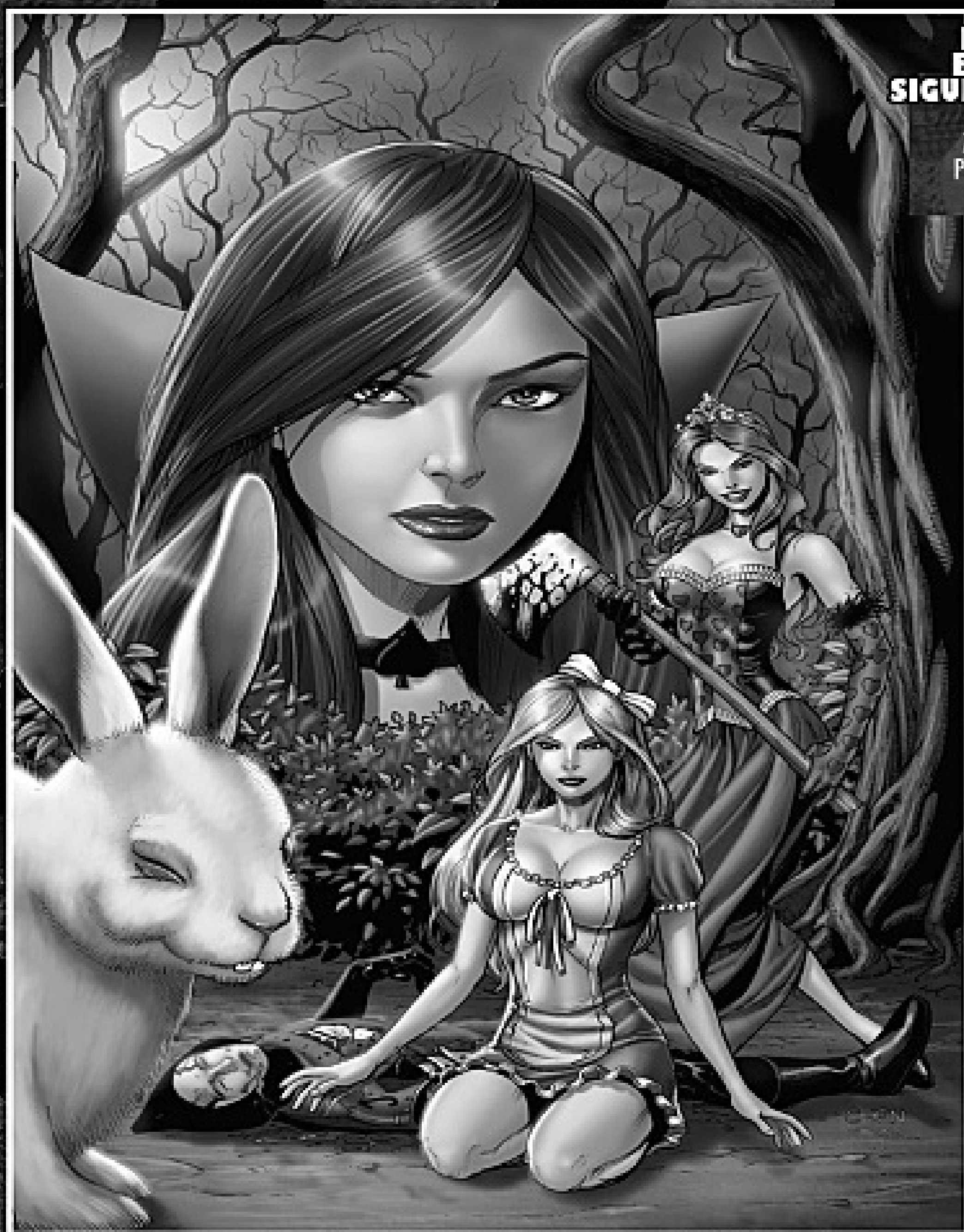

QUE TENEMOS AQUI?
SERA MARAVILLOSAMENTE CONTINUADO...

Grimm Fairy Tales presents:

Alice in Wonderland

Numero #3 - El Proximo Mes!

NO PUEDES ESPERAR EL SIGUIENTE NUMERO?
ENTRA A ZENESCOPE.COM PARA UN VISTAZO EXCLUSIVO



PORTADA DE SEAN CHEN

Las aventuras de Alice continunan... Luego de haber escapado del horror del Carpenter, Alice encuentra asilo temporario en una casa aparentemente abandonada. Y esta a punto de descubrir que no esta sola. De los responsables del exito de la trilogia Wonderland llega la nueva serie que todo fan se Zenescope ha estado esperando! Siguenos de vuelta por el agujero de conejo y re-descubre Wonderland!

L9D

-EXTRA-
"CARTELES EN EL BOSQUE"

NO TRADUJE (NI MAQUETEE) TODOS LOS CARTELES POR UNA CUESTION DE SANIDAD MENTAL Y PORQUE NO TODOS TIENEN LETRA LEGIBLE. ACA PONGO LOS MAS DESTACADOS.

CALIE WAS HERE: CALIE ESTUVO AQUI.
ALGO RARO CONSIDERANDO QUE CALIE "TODAVIA" NO ESTUVO AQUI. NO SE SI ESTAN JUGANDO CON EL TIEMPO O SIMPLEMENTE ES UNA COSA RARA.

BRING BACK JEAN GRAY!: TRAIGAN A JEAN GRAY DE VUELTA!
ALGUIEN ES FAN DE LOS MUTANTES ME PARECE.

BOOBS: AUTOREFERENCIA A TODAS LAS PORTADAS DE ZENESCOPE

SEXY AND KNOW IT!!: SOY SEXY Y LO SE!!
ESE ARBOL TIENE EL AUTOESTIMA ALTA.

4 8 15 16 23 42: JOHN LOCKE ESTUVO ACA

BLAME RAVEN FOR THIS LAYOUT: CULPA A RAVEN POR ESTE ESQUEMA.
CREO QUE EL ESCRITOR (RAVEN) ESTABA ABURRIDO Y/O ODIABA AL DIBUJANTE

OTRO DETALLE INTERESANTE ES EL DIALOGO QUE MANTIENE ALICE CONSIGO MISMA. CUANDO DICE QUE NO PUEDE REGRESAR, NI IR MAS ALLA NI ESCAPAR, ESTA HACIENDO UNA REFERENCIA A LA TRILOGIA WONDERLAND:

REGRESAR - RETURN
MAS ALLA - BEYOND
ESCAPAR - ESCAPE

L9D
Tradumaquetador
MARKII_M

COMPLETE YOUR COLLECTION TODAY!

Wonderland
TRADE PAPERBACKS

RETURN TO WONDERLAND

BEYOND WONDERLAND

ESCAPE FROM WONDERLAND

TALES FROM WONDERLAND
VOLUMES #1-3

HOUSE OF LIDDLE

GET THEM ALL AT ZENESCOPE.COM!

DON'T MISS ANY OF THE ACTION!





DOWNLOAD THE OFFICIAL ZENESCOPE DIGITAL COMICS APP FROM ITUNES TODAY!



zenescope

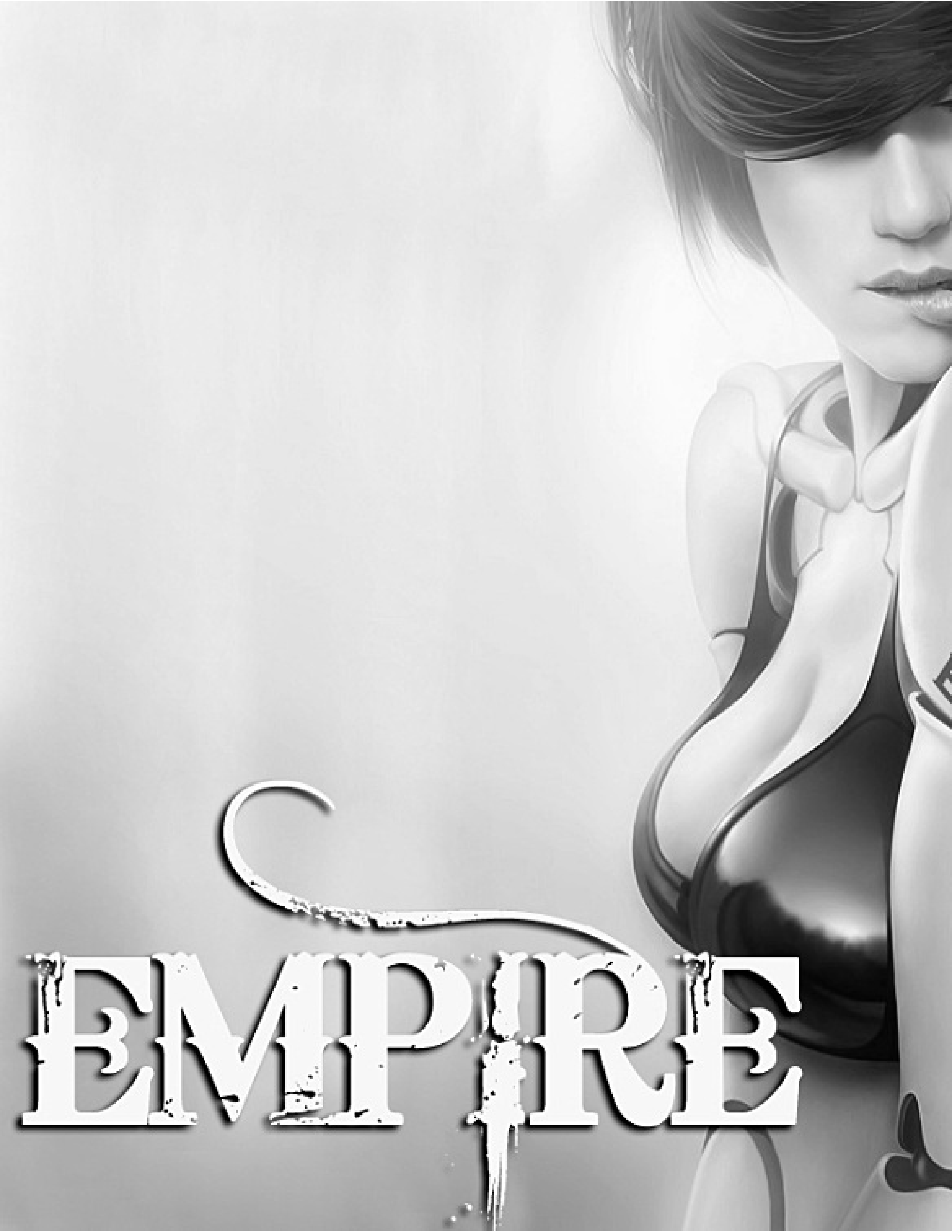
APPLICATION REQUIRES APPLE IPHONE, IPAD OR ITOUCH

POWERED BY COMIXOLOGY

EL SURTIDO MÁS AMPLIO, TUS SERIES FAVORITAS, TODO LO QUE BUSCAS



WWW.NOVENADIMENSION.COM


EMPIRE


ZONE 9
EMPIRE